

Конвенция по кассетным боеприпасам

3 September 2010

Russian

Original: English

Подготовительное совещание

Женева, 6 сентября 2010 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

Принятие процедур покрытия расходов**Подготовительного совещания**

Сметные расходы Подготовительного совещания первого Совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам

Записка секретариата

1. Согласно пункту 1 статьи 11 Конвенции по кассетным боеприпасам, соответствующему решению государств – участников Конвенции и резолюции 64/36 Генеральной Ассамблеи, первое Совещание государств – участников Конвенции состоится с 9 по 12 ноября 2010 года во Вьентьяне, Лаосская Народно-Демократическая Республика, а 6 сентября 2010 года в Женеве пройдет Подготовительное совещание.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутым положениям и приводит сметные расходы по созыву Подготовительного совещания в размере 208 300 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что, в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и соответствующими совещаниями, и как отражено в статье 14 Конвенции, расходы распределяются среди государств – участников настоящей Конвенции, участвующих в совещаниях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников, принимающих участие в совещаниях. Государства, которые не являются сторонами, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.



5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

**Название сессии: Первое Подготовительное совещание к Совещанию 2010 года государств – участников
Конвенции по кассетным боеприпасам**

Дата проведения: Женева, 6 сентября 2010 года

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Итого* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	15 000							15 000
Письменный перевод документации		25 300	105 800	40 500				171 600
Потребности во вспомогательном обслуживании						1 100		1 100
Другие потребности							3 100	3 100
Итого	15 000	25 300	105 800		40 500	1 100	3 100	190 800

* 1 долл. США = 1,041 шв. фр.

А. Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ – 13%)	190 800
В. Потребности в неконференционном обслуживании (Группа имплементационной поддержки*)	
1) Планировочная миссия в ЛНДР (3 сотрудника на 5 дней)	15 500
Итого	15 500
<i>Расходы по поддержке программ – 13% от В</i>	2 000
Итого В	17 500
Всего А + В (округлено)	<u>208 300</u>